

[Afghanistan Digital Library](#)

adl0758

<http://hdl.handle.net/2333.1/wwpzgn16>



This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, dlts@nyu.edu

۱۳

هو الله

نمبر ۱۳
۱۶



اصولنامه

(خزان دولت)

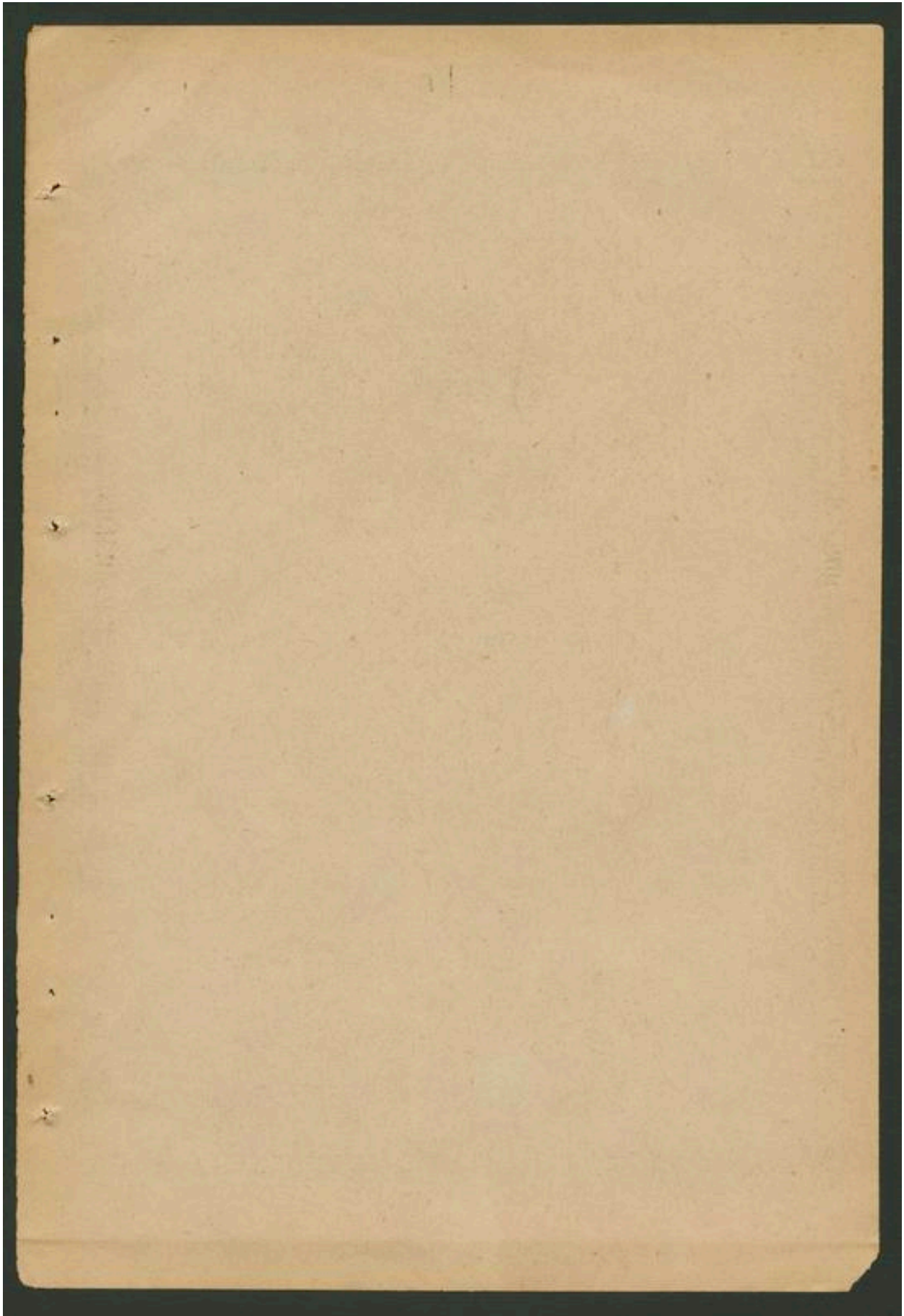
در افغانستان

نارینخ طبع :- اول برج دلو ۱۳۲۳

(۳۰۰) چاپ

تعداد طبع ثانی

در مطبعه عمومی طبع شد





بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اصولنامه خزائن دولت

تمهید

خزائن دولت به دو شعبه منقسم است:-

الف:- خزائن روی کار

ب:- احتیاطی

خزائن روی کار آن است که دخل

وخرج بومیه دارد. خزائن احتیاطی

دخل وخرج بومیه نه داشته دارای نصاب

معین میباشد و هم وقتاً فوقتاً پس از موجودی

خزائن روی کار مقدار خرج دو ماهه

بخزائن روی کار مانده زائد آن بخزائن

احتیاطی تحویل میشود.

تبصره

در مواضعی که خزینة احتیاطی

تعیین نشده بعد از موجودی اضافه مصارف

دو ماهه بخزینة محل دائرۃ ما فوقیکه به آن

مربوط اند فرستاده میشود.

دولت دخزانو اصولنامه

تمهید

دولت خزانو به دوی برخی ویشلی دی

الف:- سمدستی خزانو

ب:- احتیاطی

سمدستی خزانو هغه دی چه هره در رخ

دخل او خرج لاری. احتیاطی خزانو بومیه

دخل او خرج نلری اود مالک معین نصاب

دی او هم وقت به وقت پس له موجودی

شخه سمدستی خزانو ددومیاشنو خرج به

سمدستی خزانو کیتی پاتی کیتی زیادئی

وا احتیاطی خزانو ته تحویلگیری

تبصره

به هغه لحای کیتی چه احتیاطی خزانو ای

پس له موجودی نه هغه زیاد والی له مصرف

شخه ددومیاشنو پایورته محل و خزانو ته چه

به دی خزانو مربوط وی لیزل کیتی

۱- در هر گز ولایات و حکومت‌های عالی يك خزینه روی كار و احتیاطی و در حكومت‌ها تنها خزینه روی كار موجود میباشد.

به هر گز کبی دولایانو و اعلی حکومتیو بومه به خزانه د* سمدستی او احتیاطی او به حکومتیو کبی یواخی سمدستی خزانه موجوده ده

۲- در هر گز سلطنت يك خزینه احتیاطی عمومی برای گذاشتن بولیکه زائد از مصارف سالانه مملکت میماند موجود و این خزینه بمر خزینه دار عمومی و هیئت معینه مهور و تحویل خزینه دار عمومی میباشد این هیئت مر کب است از رئیس شورای ملی و وزیر مسالیه، قلعه بیگی و باقی ذواتیکه از سدارت عظمی تعین میشوند.

به هر گز سلطنت کبی بومه عمومی احتیاطی خزانه له باره دایشو دلود هغه مبلغ چه د کال د خرج ته زیاد پائی کبیری سته او دا خزانه به مهر د عمومی خزانه دار او معینه هیئت مهورا و عمومی خزانه دار ته سپارلی وی د هیئت مر کب دی له رئیس دشورای ملی وزیر مالیه قلعه بیگی او نور کسان چه له سدارت عظمی شخه تعیینبیری.

تبصره

تبصره

۱ اگر مصرفی از خزینه مذکور لازم شود بفرمان سدارت عظمی اصولاً اجرا شده و حساب دخل و خرج آن مستقیماً بوزارت مالیه مربوط میباشد.

که لدی خزانی شخه خرخ ته حاجت شی اصولاً به فرمان سره د سدارت عظمی اجرا کبیری او حساب د دخل او خرخ می مستقیماً به وزارت مالیه تری دی.

۳ بد وزیر مالیه موازنه عمومی مصارفات سالانه مملکتی را در نظر گرفته عند الضرورت بولزائنده يك ولایت را بولایت دیگر که عائداتش مصارف سالانه همان ولایت را کفایت نکند امر بوقل و تحویل میدهد هکذا مابا لیکه بخزینه های ولایات از

• وزیر مالیه دنول مملکت د خرخ اندازه کوی که ضرورت سی زیاده بیسه دیوه و ولایت و ولایت ته (چه عایدات می خرخ د کال دهغه ولایت نه یوره کوی) حکم دلینز او او تحویلیندو در کوی همدارنگی هغه مبلغ چه دولایانو به خزانو کبی د کال ده صرف او نصاب شخه د

مصارف سالانه و نصاب خزانه احتیاطی
 زائدها نده و طرف احتیاج مصارف همان
 ولایت باشد با اوقات لازمه بمرکز جلب
 و بخر بنه احتیاطی عمومی میگذارد .

۴- مقدار پول خزائن احتیاطی ولایات
 بموجب پیشنهاد وزیر مالیه و تصویب
 مجلس وزرا تعیین میگردد .

۵- خزائن احتیاطی ولایات به تحت مهر
 نایب الحکومه یا حاکم اعلی و مستوفی
 و سررشته دار و قید مافدان کوشوالی
 و خزینه دار و سر کاتب خزینه میباشد .

۶- مصارفات فوق العاده که بیک ولایت یا
 حکومت اعلی پیش شود. نایب الحکومه یا
 حاکم اعلی اسباب موجب آنرا بوزارت مالیه
 اطلاع و وزارت مالیه از حضور صدراعظم
 استیذان مینماید هر گاه وقت با استیجاز
 مرکز مساعد نباشد و وقوع خساره ملاحظه
 شود نایب الحکومه یا حاکم اعلی بعد از
 تصویب مجلس مشوره از خزینه احتیاطی
 امر اجرا داده مراتب را بوزارت مالیه
 اطلاع و منظوری حاصل میدارد .

احتیاطی خزا نوزیادت وی او هغه ولایت می
 احتیاج و خرخ نه نلری به لازمه اوقات سره
 می مر گرفته را غواری او به عمومی احتیاطی
 خزانه کتبی اینزدی .

دولایات و احتیاطی خزا نو مقدار دیسی به
 پیشنهاد سره دوزیرد مالیه او تصویب سره
 دمجلس دوزیر او معلوم میرزی .

دولایات و احتیاطی خزانی د نایب الحکومه
 یا حاکم اعلی او مستوفی او سررشته دار او
 قوما ندان د کو توالی او خزانه دار او
 سر کاتب د خزانی به مهر سره وی .

فوق العاده مصرف چه بود ولایت یا حکومت
 اعلی نه پیش سی نایب الحکومه یا حاکم اعلی
 به سبب می وزارت مالیه خبر وی وزارت مالیه
 له حضور رخصه د صدراعظم استیذان آخلی
 هر کله که خبر ولود مر گرفته وقت مساعد
 نه وی او نقصان پیش میرزی نایب الحکومه یا
 حاکم اعلی پس له تصویب نه دمجلس مشوری
 احتیاطی خزانی نه امر اجرا ور کوی او
 وزارت مالیه می نه حال خبر وی او
 منظوری حاصلوی .

(سمدستی خزانگی)

(خزائن روی کار)

۷- پولیکه به خزانن تحویل میشود

هغه مبلغ چه خزانو کتبی تحویل میرزی خزانه دار

به معنی کتبی دسر کاتب او صراف دختزانی علم
 را ولی او به تحویل می آ خلی او خلطه بست
 کوی می او به هر ه خلطه کتبی نکت د حساب
 آ چوی اود خزان می به سند و ق کتبی می
 ایردی به هغو لحاظ بو کتبی چه خزان دار او صراف
 منظوری نلری اود خزان می و کار ته بو کاتب
 لاندی تر نگرانی دمامورد مالیه مقرر دی و ظایف
 دختزانه دار به عهده دمامورد مالیه دی چه سم
 له بور ته بیان سر مه معیت د کاتب به اجرا کوی
 خزان داران بیلده دولت دختزانی ته به بل
 لهای کتبی به نحو بلید و سره اجازه نلری
 مامورین دمالیه هم به استثناد هغو اوقاتو چه
 اصولاً مجاز دی بیلده محلی مرکز به مختلف لحاظ بو
 کتبی به نحو بلید و دیسی اجازه نلری
 دو ثیقو کا غذونه او محصولی تکتونه چه دکابل
 دمرکز دختزانی شخصی به نمره او عدد او معین
 مبلغ سره ولا یثو او اعلی حاکمو متو ته
 لیبرل کیبری مستو فیتونه او اعلی سر رشته
 داری به لازمه اندازه سره خیل مرکز او و نورو
 مر بوطه خزانو ته لیبری
 مامورین دختزانو له یاره دو ثایقو او تکتونوسم
 له نمونی د جدول دوزارت مالیه سره جنسی
 حساب جو روی او هر قدر چه به هغه میاشت

خزینہ داریا له واجبه سر کاتب و صراف
 خزینہ علم آورده تحویل شده و خر بطة بست
 مینما بدودر هر خر بطة نکت شمار انداخته
 در سند و قهای خزینہ میگذارد و در
 مواشعاتیکه خزینہ دار و صراف منظوری ندارد
 و برای کار خزینہ بکنفر کاتب تحت نگرانی
 مأمور مالیه مقرر است و ظایف خزینہ دار
 بعهدہ مامور مالیه است که مطابق فوق
 بمعیت کاتب اجرا میدارد .
 ۸- خزینہ داران بدون خزینہ دولت بدیگر
 موضع اجازه تحویل شدن را ندارد مامورین
 مالیه نیز باستثنای اوقاتیکه اصولاً مجاز اند
 بدون مرکز محلی خود بجاهای مختلف
 بنحو بل شدن پول مجاز نیستند
 ۹- کاغذ های و نائق و نکت های محصولی
 که از خزینہ مرکزی کابل
 به نمره و عدد و مبلغ معین بولایات
 و حکومت اعلی فرستاده میشود مستوفیت ها
 و سر رشته دار بهای اعلی با اندازه لازم بخزینہ
 مرکز و باقی خزائن مربوطه خود میفرستند .
 ۱۰- مامورین خزینہ جات برای و نائق و نکت
 ها مطابق جدول نمونه وزارت مالیه حساب
 جنسی ترتیب مینماید و هر قدر که در همان ماه

بفروش رسیده است در حساب خرج
 باسم فروش داخل نموده و تعداد فروش
 شده را بستون تفصیلات واضح ساخته بول
 فروش را بستون تقدید میکنند و در جمع
 حساب نقدی خزینه تعداد فروش را بومیه
 بسته نموده شهریه حساب جنسی سکو کات
 را با شهریه نقدی خزینه بمیعاد معینمه مصلکاً
 بمقامات مربوطه تقدیم میدارند .

۱۱ :- در خزانه دولت رقبه و حکمنامه
 احدی قطعاً حکم اجرائدارد عموم معاشات
 و مصارف دولت بقرار برات رسمی و مهر
 مأمورین حسابیه که اصولاً صلاحیت
 حواله را دارند اجرا میشود .

۱۲ :- برداشت و مساعده از خزینه های
 دولت ممنوع است .

۱۳ :- بولیکه از يك خزینه بد بکسر خزینه
 اصولاً فرستاده می شود از طرف خزینه
 دار شخص معتمد آن مقرر می شود تا بمعیت
 هیئت محاسبینکه از قبطسعات
 عسکری به سو جب اطلاع حکام
 معین میگردد بخزینه معینه رسانیده و تحویل
 نموده رسید حاصل دارد شخص معتمد از
 رسانیدن و هیئت محافظ از حسن محافظت

کبھی خرچ سوی وی به حساب کبھی به نوم
 دخرخ داخلوی او تعداد دخرخ سوی به کور
 دتفصیلات کبھی واضح کوی او پیسه ئی به
 کور دتقدی کبھی قید وی او به جمع دتقدی
 حساب دخرانی تعداد دخرخو لو دهری در لخی
 تری او د جنسی حساب دسکو کاتو شهر به
 دخرانی دتقدی شهریه سره به معین میعاد
 بولخای مربوطه مقاماتو ته لیزی .

د دولت به خزانو کبھی رقبه او حکمنامه دهیجا
 قطعاً حکم د اجرا تری ' نول معاشات
 او مصارفات دولت به قرار رسمی برات او مهر
 د حسابیه مامورینو چه اصولاً صلاحیت
 دحوالی لری اجرا کبیزی .

بور او مساعده له خزانو خخسه د دولت
 ممنوع دی .

هغه پیسه چه له بوی خزانو خخسه بلی خزانو ته
 اصولاً لیزیله کبیزی دخرانه دار له خواه نه
 اعتباری سری مقرر بیزی چه د محاسبینو
 دهیئت سره چه له عسکری قبطاتو نه به موجب
 دخبر دحکا مو معین کبیزی معینه خزانو
 نه ئی ورسوی تحویل او رسید واخلسی
 اعتباری سری به رسو لو او محاسب فقط هیئت
 له حسن دمحاسبین قسطت نه او دا چه

بفروش رسیده است در حساب خرج
 باسم فروش داخل نموده و تعداد فروش
 شده را بستون تفصیلات واضح ساخته بول
 فروش را بستون تقدید میکنند و در جمع
 حساب نقدی خزینه تعداد فروش را بومیه
 بسته نموده شهریه حساب جنسی سکو کات
 را با شهریه نقدی خزینه بمیعاد معینمه مصلکاً
 بمقامات مربوطه تقدیم میدارند .

۱۱ :- در خزانه دولت رقبه و حکمنامه
 احدی قطعاً حکم اجرائدارد عموم معاشات
 و مصارف دولت بقرار برات رسمی و مهر
 مأمورین حسابیه که اصولاً صلاحیت
 حواله را دارند اجرا میشود .

۱۲ :- برداشت و مساعده از خزینه های
 دولت ممنوع است .

۱۳ :- بولیکه از يك خزینه بد بکسر خزینه
 اصولاً فرستاده می شود از طرف خزینه
 دار شخص معتمد آن مقرر می شود تا بمعیت
 هیئت محاسبینکه از قبطسعات
 عسکری به سو جب اطلاع حکام
 معین میگردد بخزینه معینه رسانیده و تحویل
 نموده رسید حاصل دارد شخص معتمد از
 رسانیدن و هیئت محافظ از حسن محافظت

و بجا بودن مهر و لاک صندوقهای خزینه
مستول اند .

۴ از حکام و مامورین مالیه مکلف اند راپورت
یولی را که قرار اصل (۱۳) فوق فرستاده
میشود با تعیین مقدار و تاریخ و معرفت اسامی
بمحل مرسوله و هم مستوفیت با سررشته داری
اعلای منسوبه اخبار دارند مستوفیت
یا سررشته داری تحقیقات نموده در صورت
مطابقت برای حکام و مامورین بکلیه بول
فرستاده اند اخبار و در حال تفاوت اصولاً
تعمیل و بوزارت مالیه اطلاع مینمایند
بولیکه از خزینه مرکزی بک ولایت
یا حکومت اعلی بدیگر ولایت یا حکومت
اعلی فرستاده میشود مستوفیت یا سررشته
داری اعلی مطابق فوق بوزارت مالیه
اخبار و وزارت مالیه اصولاً تحقیق
و اجراء میدارد .

(صورت موجودی)

۱۵ - خزینه روی کار در آخر هر ماه
بحضور بک هیئت موجودی میشود این
هیئت مرکب از اشخاص ذیل اند:
الف :- در نایب الحکومه کی ها و حکومات
اعلی والی و نایب الحکومه و یا حاکم اعلی

مهر و لاک دختانی دسند و قو بیجا به نسی
جواب ده دی .

حکام او مامورین دیالیه مکلف دی چه دهغه
پیسوی راپورت چه به قرار دیورتها اصل (۱۳)
سره لیبرله کیزی سر له تعیین دمقدار او تاریخ
او معرفت دسری بو مرسوله بخای نه او هم
منسوبه مستوفیت یا سررشته دار اعلی نه خبر
ور کزی مستوفیت یا سررشته داری به تحقیقات
کوی به صورت دمطابقت کتبی هغو حکام او
مامورین نه چه پیسه می لیبرلی خبرور کوی او
به حال تفاوت کتبی به اصولاً عمل کوی
او وزارت مالیه نه به خبرور کزی هغه پیسه
چه دولایت یا حکومت اعلی دهر کنز دختانی
خچه و بل ولایت یا حکومت اعلی نه لیبرله
کیزی مستوفیت یا سررشته داری اعلی سم له
بورته بیان سره وزارت مالیه نه خبرور کوی
وزارت مالیه اصولاً تحقیق او اجرا کوی .

(د موجودی صورت)

سمدستی خزانه به آخر دهری میاشتی
به حضور دیوه هیئت موجودی کیزی
داهیت مرکب وی له کینتو کسانو خچه :
به نایب الحکومکیو او اعلی حکومتیو کتبی
والی او نایب الحکومه یا حاکم اعلی مستوفی

با سر رشته دار قاضی دمرافعی قوماندان
 د کو توالی 'مدیر یا مأمور مصارفات.
 به لویو حکومتیو کتبی 'حا کم' مدیر مالیه
 قاضی لوی منصبدار د کو توالی .
 به دری گونو حکومتیو کتبی 'حا کم' مأمور
 مالیه 'قاضی' منصبدار د کو توالی .

تبصره

علاوه بر یورته کسانویه هغه لخی کتبی چه
 مشوری دمجلس و کیلان وجوداری دوه که
 لدوی ته هم داخل د موجودی دهیئت ری .
 د موجودی صورت د حساب 'دمو وجودی'
 دهیئت له خوانه امضا او منسوبه مستوفیت
 با سر رشته داری اعلی ته لیبرل کتبی به عدله
 تحقیق ته دستوفیت با سر رشته داری اعلی
 میاشت به میاشت وزارت مالیه ته لیبرل کتبی .
 پس له انعام شخه د موجودی 'مأمورین حسابیه
 حساب د خزانیه به جمله دنور و خیلو حسابو
 کتبی به اصول د شهریه به سلسله د مراتب
 و منسوبه مستوفیت با سر رشته داری اعلی ته
 لیبری او له هغه لخی ته وزارت مالیه ته
 لیبرل کتبی .

پس له موجودی د خزانیه به او هغه حساب
 به مستوفیت با سر رشته داری کتبی که

مستوفی با سر رشته دار 'قاضی' مرافعه '
 قوماندان کو توالی 'مدیر یا مأمور مصارفات.
 ب: - در حکومت کلان 'حا کم' مدیر مالیه
 قاضی 'منصبدار بزرگ' کو توالی .
 ج: - در حکومت نلانه 'حا کم' مأمور مالیه
 قاضی 'منصبدار' کو توالی .

تبصره

علاوه بر تفری فوق بمواضعاتیکه و کلاسی
 مجالس مشوره وجود دارند د تفر از آنها
 نیز داخل هیئت موجودی میباشند .
 ۱۶: - صورت حساب موجودی از طرف
 هیئت موجودی امضاء و بمستوفیت
 با سر رشته داری اعلای منسوبه ارسال و بعد
 از تحقیق مستوفیت با سر رشته داری اعلی
 مأمور وزارت مالیه فرستاده می شود .
 ۱۷: - بعد از انعام موجودی مأمورین
 حسابیه حساب خزانیه را بجملة دیگر
 حسابات مربوطه خود با اصول شهریه به سلسله
 مراتب بمستوفیت با سر رشته داری منسوبه
 میفرستند و از انجا وزارت مالیه ارسال
 می شود .

۱۸: - بعد از موجودی خزینه و سحت حساب
 آن بمستوفیت با سر رشته داری هر گاه

تفاوت ظاهر شود مأمورین حسابیه مسئول شمرده میشوند پول تفاوت هر گاه داخل موجودی آمده باشد بحساب خزیننه صحت میسر دد و الا از خزیننه دار تحصیل و علاوتاً تعزیر میشود.

چیزی تفاوت ظاهر سی مأمورین حساب مسئول شمیرل کبیری . بیسه تفاوت که چیزی داخل د موجودی راغلی و ی به حساب د خزانی کبھی صحت کبیری که نوی له خزانه دار مخضه اصول او علاوتاً تعزیربیزی .

۱۹. نایب الحکومه ها و حکام و مستوفیان و سر رشته داران و مأمورین مالییه صلاحیت دارند که باوقات مختلف تفیش حساب و موجودی خزائن مربوطه خود را بحضور هیئت موجودی بنمایند .

نایب الحکومه گان او حکام او مستوفیان او سر رشته داران او مأمورین مالییه صلاحیت لری چه به مختلفو او قانو کبھی تفیش د حساب او موجودی دخیلو مربوطه خزانو به حضور دهیئت موجودی و کبری .

۲۰. سر کاتبان خزیننه جات حسابات دخل و خرج بومیه را تا فردای آن روز بدفاتر حسابیه حکومت مر کبری که به آن منسوب اند راپورت میدهند مأمور حسابیه این حسابات را با دیگر محاسبات مربوطه خود بعد از تدقیق و تصحیح بمستوفیتها و سر رشته دار بهای اعلای منسوبه میفرستند مستوفیتها و سر رشته داران بعد از تصحیح در جمله دیگر شهریه خود از يك ماه رالی آخیر ماه دیگر بوزارت مالیه کسبل مینمایند .

سر کاتبان دخزانو د بومیه دخل او خرج حساب تر صباح دهی رولخی د حسابیه دفتر و ته دمر کبری حکومت چه دوی به منسوب دی راپورت ور کوی مأمور د حسابیه دا حساب د نورو خیلو حسابو سره پس له تدقیق او تصحیح و منسوبه مستوفیتو او اعلی سر رشته دار بوته لیبزی . مستوفیتونه او سر رشته داران پس له تصحیح خضه به جمله دنورو خیلو شهر بو کبھی دبوی میاشتی تر آخر د بلی میاشتی وزارت مالییه ته لیبزی .

۲۱. سر کاتب های خزیننه در فر ستادن سر کاتبان دخزانو به لیبزو در راپورت او

۹
 مامورین حساب پلینز او شهر به حساب او
 د خزانو د موجودی دلایلی په معین وقت سره
 په نزد د خپلو حسابیه آمرانو؛ او مستوفیان او
 اعلیٰ سررشته داران و وزارت مالیه ته مکلف
 دی په صورت د غفلت سره مسئول کښل
 کیږی.

که څوک وغواړی چه خپل دځان پیسې په
 صورت د امانت یا عوض معاوضه د دولت په
 خزانو کښی و سپاری . پکښته صورت
 سره قبلینزی .

(امانت)

پس له اخستو پیسې ، سند د امانت به نمره
 او تاریخ او مقدار د پیسو او نوم د خاوند په
 دسخط د خزانه دار امانت ایښو دو تکی ته
 ور کول کیږی .

سند د امانت د خزانو د دفتر د مامورینو له خوا
 څخه ثبتیږی او په حساب دروز نامچی کښی
 نوم د امانت ایښو دو تکی ، او لفظ د امانت
 تصریح کیږی او مربوطه یور ته حسابیه
 د دایرونه راپورت ور کول کیږی امانت ایښو
 دو تکی له پاره د ثبتو او د امانت سند حسابیه
 دائری ته چه خزانه به مربوطه د مراجعت و کی

راپورت و مامورین حسابیه در ارسال
 نمودن حسابات شهر به ولائحه موجودی
 خزائن باوقات معینه به نزد آمران
 حسابیه ما فوق و مستوفیها و سررشته
 دازان اعلیٰ بوزارت مالیه مکلف
 و در صورت غفلت مسئول اند .

۲۲- هر گاه شخصی بخواهد بصورت امانت
 یا عوض معاوضه پول شخصی خود را در
 خزائن دولت تحویل کند بصورت ذیل
 قبول و اجراء میشود .

(امانت)

الف :- بعد از اخذ پول سند امانت به نمره
 و تاریخ و مقدار پول و اسم مالک یا معضای
 خزینه دار بشخص امانت گذار
 داده میشود .

ب :- سند امانت از طرف مأمورین دفتر خزینه
 ثبت و بحساب روز نامه چه اسم امانت گذار
 و لفظ امانت تصریح و به دائره حسابیه
 ما فوق مربوطه را یور ت داده می شود
 امانت گذار برای ثبت سند امانت
 بدائره حسابیه که خزانه بآن مربوط
 است مراجعت مینماید . مامورین

حسابیه در روز نامچه خزینه تطبیق
 و تصحیح و آ مر دائره امضاء با مهر
 نموده با امانت گذار مسترد
 میدارد .

دخزانی د حساب مامورین به روز نامچه کبئی
 دده سند تطبیق او تصحیح کوی آمر دائری
 خیل دستخط با مهر بر کوی او امانت ای شو دو نکئی
 نه ئی بیرته در کوی

ج : پول امانت تايك سد افغانی محصول
 ندارد و اضافه از آن فی صد افغانی
 ۱۰ پول سالانه حق الزحمه از امانت
 گذار اخذ و رسید داده میشود هر
 گناه کمتر از یکسال باشد نیز همان
 حق الزحمه سالانه را که عبارت از فی
 سده پول است امانت گذار تادیه میدارد .

دامانت بیسی تر سلو افغانیو پوری محصول
 نلری زیادله هفونه پرسل افغانی به کال
 لس پوله حق الزحمه له امانت ای شو دو نکئی
 خنجه آخته کبزی اور سیدور کول کبزی
 که چیری تر بوه کال لیزوی هم هغه حق
 الزحمه دیوه کال چه عبارت به سلولس پوله
 دی امانت ای شو دو نکئی ئی ادا کوی

د. امانت گذار هر وقت بنخواهد پول
 امانت خود را خواه یکمربیه و خواه
 بتفاریق از همان خزینه که امانت
 گذاشته است بموجب سند تحریری
 مامور حسابیه منسوبه اش گرفته میتواند

امانت ای شو دو نکئی هر وقت چه و غوازی خیلی
 امانتی بیسی به بوه بلا بایه واری واری له
 هغه خزانه خنجه چه امانت ئی ای بیسی دی به
 موجب دتحریری سند دمنسو به مامور د
 حساب سره ئی اخستی سی .

ه. پول امانت بدون استیذان امانت
 گذار بدیگری داده نمیشود و هم احدی
 در آن تصرفات کرده نمیتواند و در
 حال فوت امانت گذار پورته اش
 انتقال می کنند .

امانتی بیسی بیله اذنه دامانت ای شو دو نکئی
 و بل ته نهور کول کبزی او هم هیشوک به
 هغه کبئی اشرف نس کولای به حال دمر ک
 دامانت ای شو دو نکئی کبئی و ر ئی دهغه ته
 در کول کبزی .

و. خزینه دارد در اتلاف پول امانت بر
 طبق سائر پول نحو بسلی خود
 مسئول است .

خزانه دار به ور کولو دامانتی بیسی
 کبسی لکه دنو رو خیلو بیسو دتحو بلی
 مسئول دی .

هغه خزانه داران چه به خواه له ور کولو
دامانتي بیسی و امانت ایشودو نکی نه موقوف
سی باید امانت بیسه له خصوصی حساب سره
ئی ونوی خزانه دارته و سپاری .

له پاره دامانتي بیسی چه بقرار دیورنه بیان
سره به خزانو کښی آخسته کښی بیل
خصوصی حساب ورته ترتیب او بقرار د سلسلی
دمراتب سره و وزارت مالیه ته لیږل کښی .

(عوض معاوضه)

هغه بیسی چه به صورت دعوض معاوضه په
خزانو ددوات کښی تحو بلیتری خزانه
داران به خاوند د مال ته رسید ور کوی .
هغه رسید پس له ثبت څخه د محلی ماموریتو
په حواله ور کول شوی خزانو کښی مدارد
اعتبار او مرعی الاجرا گڼل کښی .

حق الزحمه دعوض معاوضه په سل یوه
افغانی ده .

دوی توتی رسید ونه چه له هر رازه ساخته
کاری څخه و ساتلی سی به جلاوالی د نمبر نوم
صفت میزه او اند ازه دیسو 'تاریخ د تحویلی
له پاره د تبادلې دیسو جور سوی دی - یوه
توته اخستونکی نه ور کوله کښی
اودومه به صورت دخبر په اوله پوسته کښی

زڼه خزینه دا راتیکه قبل از اعاده پول
امانت با مانت گذار معزول شوند
باید پول امانت را با حساب مخصوص
آن تحویل خزانه دار جدید نمایند .

ح: برای پول امانت که بقرار فوق در خزائن
گرفته میشود حساب خصوصی جدا گانه
ترتیب و بقرار سلسله مراتب بوزارت
مالیه ارسال میشود .

(عوض معاوضه)

الف: پولیکه بصورت دعوض معاوضه
ببخزائن دولت تحویل میشود د خزینه
داران برای صاحب پول رسید میدهند
رسید مذکور بعد از ثبت ماموریت
های محلی در خزینه های حواله داده
شده کمی مدار اعتبار و مرعی الاجرا است
ب: حق الزحمه عوض و معاوضه فیصد
یک افغانی است .

ج: رسید های دو بازچه که از هر گونه
جمل کاری مصون بمانند بتفریق نمبر
اسم 'صفت میزه' مقدار پول 'تاریخ
تحویلی برای پول تبادل ترتیب کردیده
یک یار چه را برای شخص گیرنده
داده یار چه دوم بصورت را پورت

بیوسته اولین مستقیماً به ما موریت مالیه
متعلقه طرف پول تبادلہ ارسال میگردد
تادروقت تادیبه پول به پارچه که بدست
خود اسامی است تطبیق داده پول مذکور
را بصورت فوری برایش تادیبه کنند هر گاه
شخص گیرنده عجله داشته باشد خزانه
داری ~~که~~ با او طرف معامله است
موضوع را ذریعہ تلگراف یا تلفون مغایره
نموده بموجب اطلاع مذکور خزینہ طرف
پول تبادلہ او را می بردارد و محصول
تلگراف و یا تلفون از شخصیکه تبادلہ
میکند در خزینہ همان محل گرفته میشود.

۲۳: مامو رینیکه بفرستادن پارچه رسید
پول عوض و معاوضه بموریت مالیه طرف
تبادلہ مکلف اند هر گاه در اولین یوسته
استمراری پارچه مذکور را نفرستاده
بودند مسئول شمار ده میشوند.

۲۴: ماموریت های مالیه پول امانت و عوض
معاوضه را قرار رسید خزینہ دار بجمع
خزینہ قید نموده و علاوه بر فرستادن
پارچه دوم عوض و معاوضه که در حصه ج
اصل (۲۲) تذکار است در ضمن حسابات
شهر به ماهوار سلسله مراتب بمستوفیت

مستقیماً و متعلقه ماموریت دمالیه نه چه بیسی
ور کوی لیزل کینزی چه به وقت دور کولود
بیسی له هغه تونی سره چه به لاس داسامی
ده تطبیق ورکی او بیسی به ژر سره ده نه
ورکی که اخستونکی بیرہ لری هغه خزانه
دار چه لده سره معامله دار دی به وسیله
د تلگراف یا تلفون و بیسه ور کونکی
خزانی ته اطلاع ور کوی چه هغه ئی
به موجب دخبر سره تمویل کری محصول
د تلگراف یا تلفون له بیسه اخستونکی
خخه به خزانه دهغه محل کینی آخسته
کینزی.

هغه مامورین چه به لیزر لود رسید دتونی
دعوض معاوضه دیسی دتبادلہ ماموریت ته
دمالیه مکلف دی که به اوله جاری یوسته کینی
تو ته (پارچه) سه وه لیزر لی مسئول
گنمل کینزی.

دمالیه ماموریتونه بیسی د امانت او
عوض معاوضه به قرار در رسید سره به جمع
کینی ئی دخزانه دار نسی او علاوه بر لیزر او
ددرمی تونی دعوض معاوضه چه به حصه
دج اصل (۲۲) کینی راغلی به جمله دمیاشتی
شهر به حسابو به سلسله دمراتب و مستوفیت

یاسر رشته داری اعلی که بآن منسوبند
میفرستند و از مستوفیت و سر رشته داری
اعلی بوزارت مالیه فرستاده میشود .

۲۵ :- وزارت مالیه تمام خزائن و لایات
و حکومت بیک بیمانه و مقیاس صحیح که
از مصارف همان محل زیادت نکند اندازه
یول عوض و معارضه را تخصیص میدهد
تا زائد بر مبلغ مذکور معامله نشده
در مصارف خزائن تولید اشکال نکند .

۲۶ :- تبعه افغانی پولیکه به نیت تبادل به
و کیل التجاره های افغانی تحویل نمایند
بموجب تشریحات ذیل بداخل افغانستان
از خزائن مرکز نایب الحکومه گیها
و حکومت اعلی و کلان عوض یول تحویلی
خود اخذ نموده میتوانند مقدار یول
تبادل در هر سال از وزارت مالیه تعیین
و بویکیل التجاره ها اجازه داده میشود .

الف :- و کیل التجاره ها هر قدر کله دار
یا بوند کاغذی تحویل شوند فی صدیک
حق الزحمه تبادل را وضع کرده باقی را
از روی نرخ همان محل که یول تحویل
میکنند به افغانی تحویل نموده و در تکتهای
رسید افغانی نوشته میشود .

یاسر رشته داری اعلی نه چه به منسوب دی
لیبری اوله مستوفیت او سر رشته داری اعلی
نه وزارت مالیه نه لیبرل کبیری .

وزارت مالیه به یولو خزائن کبیری دولایات
او حکومت به یوه بیمانه او صحیح مقیاس
سره چله مصارف شخه دهغه محل زیاتوب
ونکی اندازه دعوش معارضه دیسو تخصیص
ور کوی چه زیات لسی معین سوی مبلغ نه معامله
ونسی او دخزانوبه مصارف کبیری اشکال پیشی
نسی تبعه دافغانی کسه به نیت دتبادل
و و کیل التجارانو ته پیسه تحویل کی به موجب
د کبیری نیشریا تو سره به داخل
د افغانستان کبیری د نایب الحکومه گیها و اعلی
اولوبو حکومتیود مرکز د خزائن شخه خپله
تحویلی پیسه آخستای سی مقدار د تبادل
دیسی له وزارت مالیه نه هر کال معین او
و کیل التجارانو ته اجازه ور کوله کبیری
و کیل تجاران هر خولی کله دار یا
کاغذی بوند چه به تحویل آخلی به سل یوه
حق الزحمه د تبادل کبیری باقی به نرخ دهغه
لخای چه پیسه تحویلی به افغانیودی مانی کی
اودر سید به تکته کبیری افغانی نوشته
کبیری

ب :- رسید اخذ پول که باشخاص تبادلہ
 کنندہ دادہ میشود عیناً مطابق تشریحات حصہ
 ج اصل (۲۲) اجر میشود .
 رسید آخستو دیسو چه بد لیو تکی نہ
 ور کول کبزی عیناً سم له تشریحات حصہ ج
 اصل (۲۲) سرہ اجر ا کبزی .

ج :- شخصیکہ بغرض تبادلہ پول تحویل کردہ
 و بخواہد پول خود را از همان خزانه واپس
 اخذ کنند در صورتیکہ رسید اخذ پول بہ نیت
 خزینہ طرف تبادلہ رسیدہ باشد گرفتہ
 میتواند اما حق الزحمہ کہ در خزینہ
 گرفتہ شدہ است برایش مسترد نمی شود .
 خولک چه وغواری چه ہفہ خیلی تحویل کری
 بیسی دخزانی شخصہ بیرتہ واخلی یہ دی شرط
 ئی اختسای سی چه رسید ئی دمبادلی بہ
 خزانہ کبی نوی رسیدلی اما حق الزحمہ چه
 خزانہ آخستی بیرتہ نہ ور کول
 کبزی

۲۷ :- شخص تبادلہ کنندہ پول در خزانہ
 داخلی یا دارفرہ وکیل التجارہ اگر
 بخواہد ذریعہ شخص دیگری از موضع
 حوالہ پول بگیرد در ظہر سند اسم آن را
 معرفی کردہ امضای او را کر مہر یا امضا
 ندا شدہ باشد از اقرار خود امضا یا مہر
 مامور رسمی باشخص معرف را بنماید تا
 بموجب معرفی مذکور پول نادبہ شود و
 همچنان گیرندہ پول کہ باسم او سند
 تبادلہ از دیگر موضع میرسد اکثر
 بخواہد ذریعہ شخص دیگری از
 خزینہ پول بگیرد قسار فوق
 اجرا می شود .
 تبادلہ کوونکی دیسو بہ داخلی خزانہ بایہ
 دوائرو در کیل التجار کبی کہ وغواری
 چه بہ وسیلہ دبل سری ہفہ خیل مبلغ لہ حوالہ
 شوی محل شخصہ واخلی لازم دی چه نوم دہفہ
 سری دستد یرشا معرفی او امضا کبی او کہ
 مہر یا امضای لری لہ خیلہ اقرارہ مہر یا دستخط
 دمامور رسمی یا کوم مشہور سری دہ وکوی
 چه بہ اعتبار دہفہ سند سرہ لہ حوالہ سوی
 خزانہ نہ بیسی ور کری سی او ہم دارنگہ
 کہ اخستونکی دیسو چه سند دتبا دلی ددہ
 بنامہ لہ بلہ نحایہ راخی کہ وغواری چہ د
 حوالہ بیسی یہ ذریعہ دبل چاواخلی بہ
 موجب دیورتہ ہدایت سرہ ور کول کبزی

(مواد متفرقه)

(متفرقه مواد)

- ۲۸ :- کسایکه بخزائن دولت پول تحویل و با بموجب اسناد رسمی پول بگیرند مامورین خزینه و سراف از اشخاص مذکور برای شخص خودها چیزی گرفته نمیتوانند و همچنان مامورین خزینه و فرورنده و نابق و نکتهای محصولی از قیمت معینه اضافه ستانی کرده نمیتوانند .
- ۲۹ :- مامورین خزینه که پول را تحویل می شوند باید باشخاص تحویل کنند بهمان روز تحویلی اصولاً رسید بدهند .
- ۳۰ :- محافظت خزائن دولت اساساً به عهده حکومت محلی است که توسط نفری کوتوالی و در جائیکه افراد کوتوالی با اندازه کافی موجود نباشد ذریعه افراد عسکری محافظت نماید .
- ادخال اصولنامه هذا را در جمله اصولنامه های دولت منظور و با جرای احکام آن امر و اراده میفرمائیم .
- هغه کسان چه به خزانه کسبی بیسی تحویلی با به رسمی سند سره بیسی آخلی مامورین د خزانی او سرافان دخیل دخان له باره حقه نسی اختیای همدار نیکه مامورین د خزانی او خرخوونکی دونا بقو اود محصول دارونکتهواضافه له قیمت معین حقه ز بادشی نسی اختیای .
- د خزانی مامورین چه بیسی به تحویل آخلی لازمه ده چه تحویل کورونکو سر بوتنه به هغه روح اصولاً رسید ورکی .
- ساتنه د دولت د خزانو اساساً به ذمه حکومت محلی ده چه به وسیله د افراد کوتوالی او به هغه نحای کسبی چه د کوتوالی افراد کافی نوی به عسکری افراد و بانندی نی و ستانی .
- ادخال ددی اصولنامه به جمله دنور و اصولنامه کسبی د دولت منظور او به اجرا د حکم نی امر و اراده فرمائیم ۱۷ میزان .

۱۷ میزان ۱۳۱۱ شمسی



